



BEDIENUNGSANLEITUNG | USER MANUAL

ENERGY 16 PLUS LADEGERÄT / CHARGER



Deutsch | English | Français | Español | Português | Italiano
Nederlands | Svenska | Dansk | Suomi | Norsk | Polski

DE - BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, herzlichen Dank, dass sie sich für das Ladegerät ENERGY 16 PLUS von ANSMANN entschieden haben. Die vorliegende Bedienungsanleitung wird Ihnen helfen, die Funktionen Ihres ENERGY 16 PLUS optimal zu nutzen. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung bevor Sie das Ladegerät in Betrieb nehmen. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit diesem neuen Ladegerät.

Ihr ANSMANN Team

SICHERHEITSHINWEISE

- Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und Sicherheitshinweise beachten!
- Bei Beschädigung des Gehäuses, des Netzsteckers oder des Kabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenden Sie sich an den autorisierten Fachhandel!
- Nur Nickel/Metallhydrid (NiMH) oder Nickel/Cadmium (NiCd) Akkus einlegen, bei anderen Batterien besteht Explosionsgefahr! Niemals nicht wiederaufladbare Batterien laden!
- Beim Einlegen der Akkus Polarität (+/-) beachten!
- Es dürfen nur schnellladefähige Marken-Akkus in dem Gerät geladen werden, welche für die jeweiligen Ladeströme des Ladegerätes ausgelegt sind. Minderwertige Akkus können zur Zerstörung der Akkus und dem Gerät führen, da diese Akkus nicht für Schnellladung geeignet sind. Bei Verwendung nicht geeigneter Akkus für dieses Gerät kann leider kein Garantieanspruch gewährt werden!
- Nur für den Innengebrauch geeignet. Gerät darf nur in geschlossenen, trockenen Räumen betrieben werden!
- Um Brandgefahr bzw. die Gefahr eines elektrischen Schlages auszuschließen, ist das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen zu schützen!

- Reinigungs- und Wartungsarbeiten nur bei gezogenem Netzstecker durchführen!
- Gerät nicht öffnen!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn diese beaufsichtigt werden oder eine ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts und den damit verbundenen Gefahren erhalten und verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollte nicht von Kindern ohne Aufsicht erfolgen!
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Schäden am Gerät, an den Akkus oder zu gefährlichen Verletzungen von Personen führen!
- Wir empfehlen die Verwendung von ANSMANN-Akkus!

FUNKTIONSÜBERSICHT

- Tischladestation mit automatischer Vorlade- und Refreshfunktion für 1-12 Micro AAA- / Mignon AA-, 1-6 Baby C- / Mono D- sowie 1-2 9V E-Block, inklusive 2 USB-Ladebuchsen
- NiMH und NiCd Akkus können gleichzeitig geladen werden
- Der Ladestand vor Ladebeginn ist ohne Bedeutung
- Automatischer Ladebeginn nach Kontaktierung der Akkus
- Kapazitäts-Schnelltest des eingelegten Akkus für ca. 10 Sekunden
- Automatische Ladestromanpassung
- Schonende Vorladung überlagerter Akkus
- Mikrocontrollerüberwachte Ladesteuerung für Rundzellen und 9V Akkus
- Akku-Voll-Erkennung (-dV)
- Automatische Umschaltung auf Impuls-Erhaltungsladung
- Mehrfacher Überladeschutz
- Einzelschachtüberwachung
- Verpolschutz
- Akku-Defekt-/Alkaline Erkennung
- Anzeige des Akku-Status durch mehrfarbige LED pro Ladeschacht
- Weltweit einsetzbar dank elektronischem Netzteil (100-240 V AC / 50-60Hz)

INBETRIEBNAHME

Das Gerät an die Stromversorgung anschließen (100–240V AC 50–60Hz) und Netzschalter einschalten. Zum Laden von Rundzellen den silbernen Kontaktbügel nach hinten ziehen und den Akku auf den Grund des Ladeschachtes einlegen. Bitte beachten, dass alle Akkus polrichtig eingelegt werden (Pluspol der Rundzellen in Richtung der Leucht-Anzeigen entsprechend dem Symbol im Ladeschacht). Das Gerät ist mit 6 St. Dual-Schächten für Rundzellen ausgestattet. In jeden Schacht lassen sich entweder je 2 St. Micro AAA- / 2 St. Mignon AA- oder aber je 1 St. Baby C- oder Mono D- Akkus einlegen. Beim Einlegen eines Baby C- oder Mono D-Akkus bitte beachten, dass beide Kontaktbügel am Akku anliegen und die Akkus sich mittig im Ladeschacht befinden. Bei der Kontaktierung von 9V Akkus bitte Polaritätskennzeichnung am Ladeschacht beachten.

Nach Einlegen der Akkus wird für ca. 10 Sekunden der Ladestand der Akkus angezeigt (siehe „AKKU-SCHNELLTEST“). Danach startet der Ladevorgang automatisch. Je nach Akkufüllstand wählt das Ladegerät zur Pflege der Akkus ein schonendes Vorladeprogramm und/oder Refreshingprogramm aus, bevor der eigentliche Ladevorgang gestartet wird (siehe „LEUCHT-ANZEIGEN / LADE MODI“).

Eine Erwärmung der Akkus während des Ladevorganges ist normal. Nach erfolgter Aufladung des Akkus erfolgt die automatische Umschaltung auf Impuls-Erhaltungsladung. Diese Funktion garantiert eine optimale Performance und verhindert die Selbstentladung der Akkus. Die Akkus können bis zu Ihrem Gebrauch im Gerät verbleiben.

Das Ladegerät hat zwei USB-Ladebuchsen zum Anschluss verschiedener Geräte wie z.B. Handy, Smartphone und MP3-Player, die über ein USB-Kabel geladen werden können. Diese USB-Ladebuchsen sind unterschiedlich beschalten (siehe Gerätebedruckung oberhalb der Buchsen), um nahezu alle am Markt erhältlichen USB-Geräte laden zu können. Nach Anschluss des USB-Gerätes bitte Ladefunktion prüfen. Sollte keine Ladung erfolgen, bitte Gerät an der anderen USB-Ladebuchse kontaktieren.

AKKU-SCHNELLTEST

Nach Einlegen des jeweiligen Akkus wird der Ladestand des Akkus für ca. 10 Sekunden angezeigt.

Anzeige grün: Kapazität über 80% der Nennkapazität

Anzeige orange: Kapazität zwischen 25% und 80% der Nennkapazität

Anzeige rot: Kapazität unter 25 % der Nennkapazität

Danach erfolgt die Umschaltung auf den automatischen Vorlade-, Refreshing- oder Lademodus falls der jeweilige Akku nicht aus dem Gerät genommen wird.

LEUCHT-ANZEIGEN / LADE MODI

Anzeige blinkt grün „Pre-Charging“ > Vorladung

Anzeige blinkt rot/grün „Refreshing“ > Auffrischungs-Programm

Anzeige leuchtet rot „Charging“ > Ladevorgang

Anzeige leuchtet grün „Ready“ > Impulserhaltungsladung

Anzeige blinkt rot „Error“ > Akku defekt oder Alkaline Erkennung

ENTSORGUNG

 Entsorgen Sie das Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Die Kennzeichnung „Mülltonne“ weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen. Benutzen Sie die Rückgabe- und Sammelsysteme in Ihrer Gemeinde oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde.

 Batterien und Akkus sind Wertstoffe und dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Geben Sie verbrauchte Batterien und Akkus stets an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.

Damit erfüllen Sie Ihre gesetzlichen Pflichten und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

TECHNISCHE DATEN

Eingangsspannung:	100–240V / 50–60Hz
Schutzklasse:	II
Ladeströme:	12 x AAA (Micro) / 400mA 12 x AA (Mignon) / 1000mA 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA 2 x 9V E-Block / 60mA
USB-Ladebuchsen:	2 x 5V / 1000mA

HAFTUNGAUSSCHLÜSSE

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. ANSMANN übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

GARANTIEHINWEISE

Auf das Gerät bieten wir eine dreijährige Garantie. Bei Schäden am Gerät, die infolge Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstehen oder von minderwertigen Akkus verursacht werden, kann keine Garantie gewährt werden.

Technische Änderungen vorbehalten. Für Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.

 Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

GB - INSTRUCTION MANUAL

Dear Customer,

Thank you for purchasing the ANSMANN ENERGY 16 PLUS charger. These operating instructions will help you to use all features of your ENERGY 16 PLUS charger in an optimum way. Please read these operating instructions carefully before use. We hope you are happy with your new charger.

Your ANSMANN Team

SAFETY INSTRUCTIONS

- Please read these operating instructions carefully before using the charger!
- Do not use the device if there are signs of any damage to the housing, mains plug or cable. Please contact an authorised dealer!
- Use only with NiMH/NiCd cells. Other types could cause an explosion! Never recharge any non-rechargeable batteries!
- Observe the battery polarity (+/-) prior to use!
- Please note that due to the high charging current, only high-performance brand rechargeable batteries should be charged with this device! Low quality cells may leak and damage the charger and will invalidate the warranty!
- For indoor use only. Keep the charger in a dry place away from direct sunlight!
- In order to avoid the risk of fire and/or electric shock, the charger must be protected against high humidity and water!
- Before cleaning the unit, disconnect it from the mains!
- Never attempt to open the charger!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and

above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision!

- If the safety instructions are not followed, it may lead to damage to the device or battery and could cause injury!
- We recommend the use of ANSMANN rechargeable batteries!

FUNCTIONAL OVERVIEW

- Charger with automatic pre-charge and refreshing function for 1-12 Micro AAA or Mignon AA cells, for 1-6 Baby C or Mono D cells in addition to 1-2pcs
- 9V E-blocks, including 2 USB charging sockets
- NiMH and NiCd batteries can be charged at the same time
- The battery's charging condition is not important prior to charging
- Automatic start of charging at contact with the battery
- Capacity quick-test for approx. 10 seconds after battery connection
- Automatic charging current adjustment
- Gentle pre-charging for long time stored batteries
- Microprocessor controlled charging and monitoring of the charging status
- Battery full detection (-dV)
- Automatic switch to trickle charge
- Multiple over charging protection
- Individual supervision of each cell
- Reverse polarity protection
- Faulty cell detection / accidental Alkaline insertion detection
- Clear multi-coloured LED indicators show the rechargeable battery status
- Integrated switch mode power supply (100-240V AC / 50-60Hz) for worldwide use

OPERATION

Connect the charger to mains (100-240V AC / 50-60Hz) and switch-on the power switch. To insert cylindrical cells, move the silver contact bridge backwards and put in the rechargeable battery at the bottom of the charging slot. Always connect the cells in the right direction for polarity (according to the symbols in the charging slots). The charger is equipped with 6 dual slots for cylindrical cells. In each of these charging positions you can either insert 2pcs of Micro AAA or Mignon AA cells or 1pc of Baby C or Mono D cells. When inserting Baby C or Mono D cells both contact bridges must fit closely on the battery and the cells must be located centrally. Please observe the polarity symbols at the 9V charging slot before connecting any rechargeable 9V battery.

After inserting the batteries, the state of charge is displayed for about 10 seconds (see „BATTERY QUICK TEST“). If required the unit starts pre-charging and/or refreshing (depending on the capacity level of the battery to be charged) for each charging circuit separately before it switches over automatically to the fast charging process (see “LED INDICATORS / CHARGE MODE“).

It is normal that batteries may become warm during charging. After charging is complete, the charger switches automatically to trickle charge. The trickle charge prevents the self-discharge of the batteries when left in the charger. They may be left in the charger until used.

The charger has two USB charging ports for connecting various devices, such as Mobile phones and MP3 players that can be charged via a USB cable. This USB charging sockets are wired differently (see printing above the sockets) to charge almost all available USB devices on the market. Check the charge function after connecting the USB device. If there is no charge, please connect the unit to the other USB charging socket.

BATTERY QUICK TEST

After inserting the batteries, the state of charge is displayed:

LED green: capacity over 80% of the nominal capacity

LED orange: capacity between 25% and 80% of the nominal capacity

LED red: capacity lower 25% of the nominal capacity

After 10 seconds, if the batteries are not removed, the unit switches over to automatic pre-charge, refreshing or fast charge mode.

Anzeige leuchtet rot „Charging“ > Ladevorgang

Anzeige leuchtet grün „Ready“ > Impulserhaltungsladung

Anzeige blinkt rot „Error“ > Akku defekt oder Alkaline Erkennung

LED INDICATORS / CHARGE MODES

LED flashes green „Pre-Charging“ -> Pre-charge mode

LED flashes red/green „Refreshing“ -> Refresh mode

LED lights red „Charging“ -> Fast charge mode

LED lights green „Ready“ -> Battery fully charged / trickle charge mode

LED flashes red „Error“ -> Faulty battery or alkaline battery detected

DISPOSAL

 Dispose of the product in accordance with legal provisions. The "waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste. Use the return and collection systems in your area or contact the retailer from whom you purchased the product.

 Batteries and rechargeable batteries are special waste and shall not be disposed of in the normal household waste. Always hand used batteries and rechargeable batteries in to the collection point intended for this. In this way you will fulfil your legal obligations and contribute to environmental protection.

CARE & MAINTENANCE

To make sure that the charger works properly, please keep the contacts in the charging slots free from dust or contamination. To clean the unit disconnect it from the mains and use only a dry cloth.

TECHNICAL DATA

Input:	100-240V / 50-60Hz
Protection Class:	II
Charging currents:	12 x AAA (Micro) / 400mA 12 x AA (Mignon) / 1000mA 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA 2 x 9V Block / 60mA
USB-charging ports	2x 5V / 1000mA

DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims or consequential damages originated by not using this device as indicated by these operating instructions.

WARRANTY NOTICE

We hereby offer a 3 year warranty on this charger. This does not apply to damages caused by: low-quality batteries leaking inside the charger, non-observance of the operating instruction or physical damage due to lack of proper care.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

 The product complies with the requirements from the relevant EU directives.

FR – MANUEL D'INSTRUCTION

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté le chargeur ANSMANN ENERGY 16 PLUS. Ce mode d'emploi vous aidera à utiliser toutes les fonctionnalités du chargeur ENERGY 16 PLUS. Merci de lire attentivement le manuel d'utilisation et les consignes avant utilisation.

Votre équipe ANSMANN.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Ne pas brancher le chargeur si celui-ci présente une quelconque défectuosité de boîtier ou d'alimentation. Veuillez à le retourner à votre point de vente pour vérification ou réparation.
- N'utilisez que des accumulateurs rechargeables de technologie NiMH ou NiCd. Ne pas tenter de recharger d'autres piles (ex : alcaline, saline, ...) car risque d'explosion.
- Respecter les polarités (+/-) avant l'insertion.
- En raison de la charge rapide du chargeur, veuillez n'insérer que des accumulateurs rechargeables de haute performante. Dans le cas contraire cela pourrait endommager l'appareil et annuler la garantie.
- Gardez le chargeur dans un environnement sec.
- Le chargeur doit être protégé contre l'humidité et l'eau pour éviter les risques de court-circuit et d'incendie.
- Pour nettoyer le chargeur, le débrancher et utiliser un chiffon propre et sec.
- N'essayez jamais d'ouvrir l'appareil.
- Ne pas laisser à la portée des enfants. Surveillez les enfants pour qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.

- Ne pas laissez l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.
- Le non respect des consignes de sécurité peut endommager le chargeur et causer des dommages à l'utilisateur.
- Nous recommandons l'utilisation de piles rechargeables ANSMANN.

FONCTIONNEMENT

- Chargeur automatique avec fonction de pré-charge et régénération pour 1-12 accus de format AAA ou AA, pour 1-6 C ou D ainsi que 1-2 batteries 9V, et 2 ports USB inclus
- Les accumulateurs de technologie NiMH et NiCd peuvent être chargés en même temps
- L'état de charge de la batterie n'est pas important avant la charge
- Processus de charge automatique dès insertion des accumulateurs
- Test rapide de capacité des accumulateurs 10 secondes après insertion des accus
- Réglage automatique du courant de charge.
- Fonction de pré-charge pour des accumulateurs stockés depuis longtemps
- Charge contrôlée et gérée par microprocesseur
- Détection de fin de charge par -DV
- Bascule automatiquement en charge d'entretien
- Protections multiples contre la surcharge
- Contrôle individuel des éléments insérés
- Protection contre l'inversion de polarité
- Détection automatique d'éléments défectueux / insertion de piles alcaline non rechargeables
- Indicateurs de capacité clairement visibles par LED
- Alimentation universelle intégrée (100-240V AC / 50-60Hz) pour usage dans le monde entier

FONCTIONNEMENT

Brancher le chargeur à une prise secteur (100-240V AC / 50-60Hz). Insérer les accumulateurs, déplacer les contacts métalliques de telle façon à placer correctement les accumulateurs dans les compartiments de charge. Toujours bien respecter le sens des polarités qui sont indiqués dans les compartiments de charge. Le chargeur est équipé de 6 contacts pour les accumulateurs cylindriques. Entre chacun de ces contacts vous pouvez insérer 2 AAA ou 2 AA ou 1 accumulateur de taille C ou D. Quand vous insérez les C ou D les contacts doivent être convenablement positionnés sur les + et - de l'accumulateur et celui-ci doit être bien situé au centre du compartiment. Après avoir inséré les accumulateurs, l'état de charge des accumulateurs est affiché pendant environ 10 secondes (voir TEST RAPIDE DE CAPACITE DES ACCUMULATEURS). Si besoin le chargeur se met en position de pré-charge ou mode régénération (cela dépend du niveau de capacité des accumulateurs qui sont à recharger) pour chaque compartiment de charge séparément. Avant qu'il se mette automatiquement en mode charge rapide (voir INDICATEURS LED DE MODS DE CHARGE). Il est normal que les accumulateurs deviennent chauds pendant la charge. Une fois que la charge est terminée, le chargeur se met automatiquement en arrêt et ensuite après un court moment le chargeur se met en mode charge d'entretien. La charge d'entretien permet de compenser l'auto décharge des accumulateurs quand ceux-ci sont laissés dans le chargeur. Ils peuvent rester dans le chargeur jusqu'à leur utilisation.

Le chargeur dispose de 2 ports USB pour charger divers appareils tels que les téléphones portables et lecteurs MP3 ou toute autre application qui peut être chargée via un câble USB. Ces 2 ports USB permettent de charger presque tous les appareils (utilisant un port USB) sur le marché. Une fois l'appareil connecté via le port USB, vérifier la charge. Si l'appareil ne se charge pas, brancher le sur l'autre port USB.

TEST RAPIDE DE CAPACITE DES ACCUMULATEURS

Une fois les accumulateurs insérés, l'état de charge apparait immédiatement :

LED verte : capacité au dessus de 80% de la capacité nominal

LED orange : capacité entre 25% et 80% de la capacité nominal

LED rouge : capacité en dessous de 25% de la capacité nominal

Après 5 secondes, si l'accumulateur n'est pas retiré l'appareil se met automatiquement en mode de pré-charge, régénération ou en mode charge rapide

INDICATEURS LED DE MODES DE CHARGE

LED verte clignotante "Pre-Charging" -> mode de pré-charge

LED rouge / verte clignotante "Refreshing" -> mode régénération

LED rouge "Charging" -> mode charge rapide

LED verte "Ready" -> accu complètement chargé

- mode charge pulse ou charge d'entretien

LED rouge clignotante "Error" -> accu défectueux ou détection de pile alcaline insérée par erreur

ÉLIMINATION

 Éliminez le produit conformément aux dispositions légales. Le marquage avec la « poubelle » indique que dans l'UE, les appareils électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets domestiques normaux. Utilisez les systèmes de retour et de collecte de votre commune ou adressez-vous au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

 Les batteries et les piles sont des matériaux recyclables ; elles ne doivent pas être éliminées avec les déchets ménagers. Déposez les piles et les batteries usées dans les points de récupération prévus à cet effet. Vous vous acquittez ainsi de vos obligations légales et contribuez à la protection de l'environnement.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Pour nettoyer le chargeur, le débrancher de la prise. Pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil, veillez à protéger les contacts de la poussière. Toujours utiliser un chiffon propre et sec pour le nettoyage.

FICHE TECHNIQUE

Entrée:	100-240V / 50-60Hz
Protection : Classe	II
Courants de charge:	12 x AAA (Micro) / 400mA 12 x AA (Mignon) / 1000mA 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA 2 x 9V Block / 60mA 2x 5V / 1000mA
Ports USB	

DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

Les informations contenues dans ces instructions d'utilisation peuvent être modifiées sans préavis. ANSMANN ne peut être tenu pour responsable des dommages directs, des revendications indirectes, fortuites ou autres dommages indirects occasionnés en utilisant ce chargeur et des informations données dans ce manuel.

GARANTIE

Nous offrons 3 ans de garantie pour ce chargeur. La garantie ne s'applique pas en cas de dommages causés par des accumulateurs de mauvaise qualité ayant coulés dans le chargeur, et du non respect des consignes d'utilisation.

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endossons aucune responsabilité pour les erreurs d'impression.

 Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

ES - INSTRUCCIONES DE USO

Estimado/a cliente:

Muchas gracias por haber adquirido el cargador ENERGY 16 PLUS de ANSMANN. Las instrucciones de uso adjuntas le ayudarán a utilizar de forma óptima las funciones de su ENERGY 16 PLUS. Por favor léalas atentamente antes de poner en funcionamiento el cargador. Esperamos que este nuevo aparato sea de su agrado.

El equipo de ANSMANN

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Antes de poner a funcionar el aparato, lea atentamente las instrucciones de uso y respete las advertencias de seguridad ahí contenidas.
- En caso de que la carcasa, el enchufe de red o el cable estén estropeados, no ponga el aparato a funcionar y llévelo a reparar a un comercio especializado autorizado.
- Solamente pueden introducirse baterías de níquel/hidruro metálico (NiMH) o de níquel/cadmio (NiCd). Otras baterías podrían explotar.
- Coloque la batería en la polaridad correcta (+/-).
- Solo se pueden cargar marcas comerciales de baterías recargables que permitan una rápida carga en correspondencia con la corriente de carga del cargador. Las baterías recargables de poca calidad pueden estropear la pila y el cargador, dado que esas baterías no son aptas para cargas rápidas. La garantía no tendrá valor si utiliza baterías recargables inadecuadas para este aparato.
- El aparato solo puede usarse en espacios cerrados y secos.
- Para evitar peligro de incendio por cortocircuito eléctrico, mantenga el aparato alejado de la humedad y la lluvia.
- Antes de realizar trabajos de limpieza y mantenimiento, desconecte siempre el aparato.

- No abra el cargador.
- Manténgalo alejado de los niños.
- Vigile que los niños no jueguen con el aparato.
- Este dispositivo no es apto para ser utilizado por niños, personas con algún tipo de discapacidad física, sensorial o mental, así como por cualquier persona que no sepa o pueda manejar el aparato. Estas personas deben ser vigiladas e instruidas por un responsable de su seguridad antes o durante la manipulación del aparato.
- No cumplir las advertencias de seguridad puede estropear el cargador o la batería recargable y provocar lesiones graves a las personas.
- Le recomendamos que utilice baterías recargables de ANSMANN.

RESUMEN DE LAS FUNCIONES

- Estación de carga de sobremesa con función automática de precarga y regeneración (refreshing) para baterías 1-12 Micro AAA / Mignon AA, 1-6 Baby C / Mono D y 1-2 E-block de 9 V, incluyendo 2 adaptadores de carga USB.
- Pueden cargarse baterías recargables NiMH y NiCd al mismo tiempo.
- No importa el estado de la carga antes de iniciarla.
- La carga se inicia automáticamente tras contacto con la pila recargable.
- Test rápido de capacidad de la batería introducida de aprox. 10 segundos.
- Adaptación automática a la corriente de carga.
- Precarga de protección de pilas largo tiempo guardadas.
- Seguimiento del control de carga por microcontrolador para pilas cilíndricas y de 9 V.
- Reconocimiento total de pilas recargables (-dV)
- Inversión automática de carga de conservación por impulsos.
- Protección contra sobrecarga múltiple.
- Control de caja individual.
- Protección contra polarización invertida.
- Detección de pilas recargables defectuosas y alcalinas.
- Indicación del estado de la pila recargable por iluminación LED de varios colores en cada caja de carga.
- Aplicación universal gracias a su bloque de alimentación electrónico (100-240 V AC/ 50-60 Hz).

PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

Conecte el aparato a la alimentación eléctrica [100-240 V AC 50-60 Hz] y al conmutador de corriente alterna. Para cargar las pilas cilíndricas, tire hacia atrás de la pestaña de contacto plateada y colóquela en el fondo de la caja de carga. Compruebe que todas las pilas están colocadas en su polarización correcta (polo positivo de la pila cilíndrica en la dirección del indicador luminoso según el símbolo de la caja de carga). El aparato está equipado con 6 cajas duales para pilas cilíndricas. En cada caja puede cargar 2 Micro AAA / Mignon AA o 1 Baby C o 1 Mono D. Cuando coloque una batería Baby C o Mono D compruebe que las dos pestañas de contacto estén en la batería recargable y las pilas correctamente centradas en la caja de carga. En contacto con batería recargable de 9 V tenga en cuenta la indicación de la polaridad de la caja de carga.

Cuando coloque la batería recargable se mostrará durante aprox. 10 segundos el estado de carga (véase "TEST RÁPIDO DE LA BATERÍA"). Seguidamente, el proceso de carga se iniciará de forma automática. Según como esté de llena la batería, el cargador seleccionará un programa de regeneración de precarga y/o un programa de refreshing antes de iniciar el proceso de carga propiamente dicho (véase "INDICADOR DE LUCES/MODOS DE CARGA").

Es normal que la batería recargable se caliente durante el proceso de carga. Una vez cargada la batería, comienza la inversión automática de carga de conservación por impulsos. Esta función garantiza un rendimiento óptimo e impide que la pila se autodescargue. Las baterías pueden quedarse en el aparato hasta que vayan a ser utilizadas. El cargador dispone de dos adaptadores de carga USB para conectarlos a diversos dispositivos, como móviles, teléfonos inteligentes y reproductores de MP3, los cuales pueden cargarse a través de un cable USB. Estos dos adaptadores de carga USB se conectan de forma diferente (véase la etiqueta colocada sobre el adaptador) y puede cargar casi cualquier tipo de dispositivo USB disponible en el mercado. Una vez que haya conectado el dispositivo USB, compruebe la función de carga. Si no se produjera la carga, conecte el aparato al otro adaptador de carga USB.

TEST RÁPIDO DE LA BATERÍA

Una vez colocada la batería correspondiente, se muestra su estado de carga durante aprox. 10 segundos.

Indicador verde: capacidad de más del 80% de la capacidad nominal.

Indicador naranja: capacidad entre el 25 y el 80% de la capacidad nominal.

Indicador rojo: capacidad por debajo del 25 % de la capacidad nominal.

Seguidamente se inicia automáticamente el modo precarga, refreshing o carga si la batería no se retira del cargador.

INDICADOR DE LUCES/MODOS DE CARGA

El indicador verde parpadea: "Pre-charging" > precarga

El indicador rojo/verde parpadea: "Refreshing" > programa de regeneración

El indicador rojo parpadea "Charging" > proceso de carga

El indicador verde parpadea: "Reading" > carga de conservación por impulsos

El indicador rojo parpadea "Error" > Detección de baterías defectuosas o alcalinas.

ELIMINACIÓN

 Elimine el producto observando las prescripciones legales. El icono del "cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal. Sírvese del sistema de devolución y colecta de su localidad o diríjase al comerciante al que haya comprado el producto.

 Las pilas y los acumuladores son materiales reciclables y no deben desecharse con la basura doméstica. Entregue siempre las pilas y acumuladores usados a los centros de entrega para ello previstos.

De este modo cumplirá sus obligaciones legales y cooperará a la preservación medioambiental.

MANTENIMIENTO/LIMPIEZA

Para garantizar el perfecto funcionamiento del aparato, mantenga los contactos del cargador y de las baterías libre de suciedades.

Antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza, desconéctelo del enchufe de red y límpielo con un trapo seco.

DATOS TÉCNICOS

Tensión de entrada:	100-240 V / 50-60 Hz
Clase de protección:	II
Corriente de carga:	12 x AAA (Micro) / 400 mA
	12 x AAA (Mignon) / 1000 mA
	6 x C (Baby), D (Mono) / 1000 mA
	2 x 9 V E-Block / 60 mA

Adaptadores de carga USB: 2 x 5 V / 1000 mA

DESCARGA DE RESPONSABILIDAD

La información contenida en estas instrucciones de uso podrá ser modificada sin previo aviso. ANSMANN no se responsabiliza de los daños causados directa, indirecta o casualmente o por otros motivos, ni de daños derivados de un manejo no conforme al uso o de la no observación de la información y las advertencias contenidas en estas instrucciones de uso.

GARANTÍA

Ofrecemos 3 años de garantía sobre el aparato. La garantía no cubre los daños causados por la no observación de las instrucciones de uso o por la utilización de pilas recargables de mala calidad.

Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.

 El producto observa las exigencias de las directivas de la UE.

PT - MANUAL DE INSTRUÇÃO

Prezado Cliente,

Obrigado por adquirir o carregador ENERGY ANSMANN 16 PLUS. Estas instruções irão ajudá-lo a utilizar todos os recursos de seu carregador ENERGY 16 PLUS da melhor forma. Por favor, leia este manual de instruções antes de usar o carregador. Esperamos que fique satisfeito com seu novo carregador.

Sua equipe ANSMANN

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- Por favor, leia cuidadosamente estas instruções antes de usar o carregador!
- Não utilize o aparelho se houver sinais de danos à carcaça, ficha ou cabo. Entre em contacto com um revendedor autorizado!
- Usar apenas com baterias NiMH / NiCd. Outros tipos de baterias podem causar uma explosão!
- Observe a polaridade (+/-) da bateria antes de usar!
- Por favor, lembre-se que devido à alta corrente de carga, apenas as baterias de alto desempenho da marca ANSMANN devem ser recarregadas com este dispositivo! Baterias de baixa qualidade podem vazar e danificar o carregador e anulará assim a garantia!
- Mantenha o carregador em um lugar seco, longe da luz directa do sol!
- Para evitar o risco de incêndio e / ou choque eléctrico, o carregador deve ser protegido contra humidade e água!
- Antes de limpar o aparelho, desligue-o da rede!
- Nunca tente abrir o carregador!
- Manter longe do alcance das crianças! As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brinquem com o carregador!

- O dispositivo não deverá ser utilizado por crianças ou pessoas com poucas capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou a falta de experiência e conhecimento, a menos que recebam supervisão ou instruções específicas!
- Se as instruções de segurança não forem seguidas, pode levar a danos no dispositivo ou bateria e pode causar ferimentos!
- Recomendamos o uso de pilhas recarregáveis ANSMANN!

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

- Carregador com carga pré-automática para 12/01 Micro AAA ou baterias Mignon AA, para 1-6 Bebê C ou baterias Mono D, além de 1-2 peças 9V E-blocos, incluindo 2 portas de carregamento USB
- NiMH e NiCd podem ser carregadas ao mesmo tempo
- A condição de carregamento da bateria não é importante antes de a carregar
- Início automático da carga em contacto com a bateria
- Teste de capacidade rápida de aprox. 10 Segundos após inserir a bateria
- Ajusto automático da carga actual
- Pré-carga para baterias armazenadas por muito tempo
- Carregamento e monitorização do estado de carga controlado por um microprocessador
- Detecção de bateria completa [-dV]
- Comutação automática a carga lenta
- Múltiplas protecções contra sobrecargas
- Supervisão individual de cada bateria
- Protecção contra inversão de polaridade
- Detecção de baterias com defeito / detecção de inserção acidental de baterias Alkaline
- Indicadores de LEDs multi-coloridos mostram o estado da bateria recarregável
- Fonte de alimentação integrada com interruptor para modo (100-240V AC / 50-60Hz) para uso em todo o mundo

FUNCIONAMENTO

Ligue o carregador à rede eléctrica (100-240V AC / 50-60Hz) e ligue o interruptor de alimentação. Para inserir baterias cilíndricas, mover a ponte de contacto de prata para trás e coloque a bateria recarregável na parte inferior da ranhura de carregamento. Conecte sempre a bateria na direcção certa (de acordo com os símbolos nos slots de carga). O carregador está equipado com 6 ranhuras duplas para baterias cilíndricas. Em cada uma destas posições de carregamento você pode inserir 2 baterias de Micro AAA ou baterias de Mignon AA ou 1 bateria de Baby C ou D Mono. Ao inserir baterias Baby C ou Mono D ambas as pontes de contacto devem caber perto da bateria e as baterias devem ser localizadas de forma centralizada. Observe os símbolos de polaridade na entrada de carregamento 9V antes de conectar qualquer bateria recarregável de 9V.

Após inserir as baterias, o estado de carga é apresentado por cerca de 10 segundos (ver „TESTE RÁPIDO DE BATERIA“). Se necessário, a unidade começa a pré-carga e / ou uma actualização (dependendo do nível de capacidade da bateria a ser carregada) para cada circuito de carga separadamente antes de mudar automaticamente para o processo de carga rápida (ver „INDICADORES LED / MODOS DE CARGA“).

É normal que as baterias podem aquecer durante o carregamento. Após que a carga estiver completa, o carregador muda automaticamente para a carga lenta. A carga lenta impede a auto-descarga das baterias quando deixadas no carregador. Elas podem ser deixadas no carregador até serem usadas.

O carregador tem duas portas USB de carregamento para conectar diversos dispositivos, como telemóveis e leitores de MP3 que podem ser carregados através de um cabo USB. Estes soquetes USB de carregamento estão ligados de forma diferente (veja impressão acima dos soquetes) para carregar quase todos os dispositivos USB disponíveis no mercado. Verifique a função de carga depois de conectar o dispositivo USB. Por favor, ligue o aparelho à outra tomada USB se não houver carregamento.

TESTE RÁPIDO DE BATERIA

Após inserir as baterias, o estado de carga é exibida:

LED verde: capacidade de mais de 80% da capacidade nominal

LED laranja: capacidade entre 25% e 80% da capacidade nominal

LED vermelha: menor capacidade de 25% da capacidade nominal

Após 10 segundos, se as baterias não são removidos, a unidade muda para o modo de pré-carga automática ou carga rápida.

INDICADORES LED / MODOS DE CARGA

LED verde pisca „Pre-Charging“ -> Modo de pré-carga

LED pisca em vermelho / verde „Refreshing“ -> Modo de Actualização

Luzes LED vermelhas „Charging“ -> Modo de carga rápida

Luzes LED verdes „Ready“ - Bateria totalmente carregada

LED pisca vermelho „Error“ -> Bateria com defeito ou bateria Alcalina detectada

ELIMINAÇÃO

 Elimine o produto conforme as disposições legais. O símbolo do “caixote do lixo” indica que, na UE, os aparelhos elétricos não podem ser eliminados em conjunto com o lixo doméstico normal. Utilize os sistemas de recolha e devolução da sua região ou contacte o revendedor no qual adquiriu o produto.

 As pilhas e baterias são materiais recicláveis e não devem ser eliminadas junto com o lixo doméstico. Encaminhe sempre as pilhas e baterias usadas para um ponto de recolha previsto para o efeito.

Desta forma, cumpre as suas obrigações legais e contribui para a proteção do meio ambiente.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Para se certificar de que o carregador funciona correctamente, mantenha os contactos nos slots de carregamento livres de poeira ou contaminação. Para limpar a unidade desligue-o da tomada e use somente um pano seco.

DADOS TÉCNICOS

Entrada: 100-240V / 50-60Hz

Classificação de Protecção: II

Correntes de Carga: 12x AAA (Micro) / 400mA

12x AA (Mignon) / 1000mA

6x C (Baby), D (Mono) / 1000mA

2x 9V Block / 60mA

Portas USB: 2x 5V / 1000mA

AVISO LEGAL

Informações deste manual de instrução podem ser alteradas sem aviso prévio. ANSMANN não se responsabiliza por danos directos, indirectos, reclamações ou outras consequenciais acidentais ou originado por não utilizar este dispositivo como indicado pelo manual de instruções.

AVISO DE GARANTIA

Oferecemos uma garantia de três anos sobre este carregador. Isto não se aplica a danos causados por vazamento de baterias de baixa qualidade dentro do carregador, a não observância das instruções de operação ou danos físicos devido à falta de cuidados adequados.

Subjecto a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por erros de impressão.

 O produto cumpre os requisitos das diretivas UE.

IT - ISTRUZIONI PER L'USO

Gentile cliente

Grazie per aver acquistato il caricabatterie ENERGY 16 PLUS di ANSMANN. Queste istruzioni per l'uso vi aiuteranno a sfruttare al meglio le funzioni del vostro ENERGY 16 PLUS. Prima di utilizzare il caricabatterie, leggere queste istruzioni per l'uso. Vi auguriamo un buon utilizzo di questo nuovo caricabatterie.

Il vostro team ANSMANN

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso e rispettare le norme di sicurezza!
- Non mettere in funzione l'apparecchio se l'involucro, la spina di rete o il cavo sono danneggiati; rivolgersi a un rivenditore specializzato autorizzato!
- Inserire solo batterie ricaricabili al nichel/idruro metallico (NiMH) o al nichel/cadmio (NiCd); con altre batterie sussiste il rischio di esplosione! Non caricare mai batterie non ricaricabili!
- Rispettare la polarità (+/-) quando si inseriscono le batterie!
- Nell'apparecchio possono essere caricate solo batterie di marca a carica rapida, progettate per le rispettive correnti di carica del caricabatterie. Batterie di qualità inferiore possono causare la distruzione delle batterie e del dispositivo, poiché non sono adatte alla ricarica rapida. Se si utilizzano batterie non adatte a questo dispositivo, non si possono accettare richieste di garanzia!
- Il dispositivo è adatto solo per l'uso in ambienti chiusi. Il dispositivo può essere utilizzato solo in ambienti chiusi e asciutti!
- Per escludere il rischio di incendi o scosse elettriche, l'apparecchio deve essere protetto dall'umidità e dalla pioggia!

- Eseguire i lavori di pulizia e manutenzione solo con la spina di rete staccata!
- Non aprire l'apparecchio! DESCRIÇÃO FUNCIONAL
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che abbiano ricevuto supervisione o istruzioni per l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione!
- La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può causare danni all'apparecchio, alle batterie o lesioni pericolose alle persone!
- Si consiglia l'uso di batterie ricaricabili ANSMANN!

PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- Stazione di ricarica da tavolo con funzione di pre-carica e aggiornamento automatico per 1-12 batterie Micro AAA / Mignon AA, 1-6 Baby C / Mono D e 1-2 batterie E-Block da 9V, incluse 2 prese di ricarica USB
- Le batterie NiMH e NiCd possono essere caricate contemporaneamente
- Il livello di carica prima dell'inizio della ricarica è irrilevante.
- Avvio automatico della carica dopo il contatto con le batterie
- Test rapido della capacità della batteria inserita per circa 10 secondi
- Regolazione automatica della corrente di carica
- Precarica delicata delle batterie sovrapposte
- Controllo della carica monitorato da microcontrollore per celle rotonde e batterie da 9V
- Rilevamento della batteria piena [-dV]
- Passaggio automatico alla carica di mantenimento a impulsi
- Protezione da sovraccarichi multipli > Monitoraggio dei singoli slot
- Protezione dall'inversione di polarità
- Rilevamento di difetti della batteria/alcalina
- LED multicolore per ogni slot di carica indica lo stato della batteria
- Utilizzabile in tutto il mondo grazie all'alimentatore elettronico (100-240 V AC / 50-60Hz)

MESSA IN FUNZIONE

Collegare il dispositivo all'alimentazione (100-240V AC 50-60Hz) e accendere l'interruttore di rete. Per caricare le celle rotonde, tirare la clip di contatto argentata all'indietro e inserire la batteria nella parte inferiore della fessura di ricarica. Assicurarsi che tutte le batterie siano inserite con la polarità corretta (polo positivo delle celle rotonde in direzione delle spie luminose corrispondenti al simbolo nello slot di ricarica). Il dispositivo è dotato di 6 slot doppi per le pile rotonde. Ciascuna fessura può contenere 2 pile Micro AAA / 2 pile Mignon AA oppure 1 pila Baby C o Mono D. Batterie ricaricabili Baby C o Mono D. Quando si inserisce una batteria Baby C o Mono D, assicurarsi che entrambe le clip di contatto siano a contatto con la batteria e che le batterie siano centrate nello slot di ricarica. Quando si collegano le batterie da 9 V, rispettare la polarità indicata sull'alloggiamento di ricarica.

Dopo aver inserito le batterie, lo stato di carica delle stesse viene visualizzato per circa 10 secondi (vedere "TEST RAPIDO DELLE BATTERIE"). Il processo di carica si avvia quindi automaticamente. A seconda del livello di carica delle batterie, il caricabatterie seleziona un programma di pre-carica delicato e/o un programma di ricarica per prendersi cura delle batterie prima di avviare il processo di carica vero e proprio (vedere "INDICATORI DI CARICA / MODALITÀ DI CARICA"); è normale che le batterie si riscaldino durante il processo di carica. Una volta caricata la batteria, il sistema passa automaticamente alla carica di mantenimento a impulsi. Questa funzione garantisce prestazioni ottimali e impedisce alle batterie di autoscaricarsi. Le batterie possono rimanere nel dispositivo fino al loro utilizzo.

Il caricabatterie è dotato di due prese di ricarica USB per il collegamento di vari dispositivi come telefoni cellulari, smartphone e lettori MP3, che possono essere ricaricati tramite un cavo USB. Queste prese di ricarica USB sono cablate in modo diverso (vedere l'etichetta del dispositivo sopra le prese) per poter caricare quasi tutti i dispositivi USB disponibili sul mercato. Dopo aver collegato il dispositivo USB, verificare la funzione di carica. Se non c'è carica, collegare il dispositivo all'altra presa di ricarica USB.

TEST RAPIDO DELLA BATTERIA

Dopo aver inserito la rispettiva batteria, il livello di carica della batteria viene visualizzato per circa 10 secondi.

Display verde: capacità superiore all'80% della capacità nominale

Display arancione: capacità compresa tra il 25% e l'80% della capacità nominale

Display rosso: capacità inferiore al 25% della capacità nominale

Se la batteria non viene rimossa dal dispositivo, il display passa alla modalità di pre-carica, ricarica o carica automatica.

INDICATORI LUMINOSI / MODALITÀ DI RICARICA

Il display lampeggia in verde "Pre-carica" > Pre-carica

Il display lampeggia rosso/verde "Refreshing" > Programma di refreshing

L'indicatore si accende in rosso "Charging" > processo di ricarica

Il display si illumina di verde "Ready" > carica di mantenimento a impulsi

Il display lampeggia in rosso "Errore" > batteria difettosa o rilevamento alcalino

SMALTIMENTO

 Smaltire il prodotto secondo le disposizioni di legge. Il contrassegno "bidone dell'immondizia" indica che nell'UE le apparecchiature elettriche non si devono smaltire insieme ai normali rifiuti domestici. Rivolgersi ai centri di raccolta del proprio Comune oppure al rivenditore presso il quale si è acquistato il prodotto.

 Le batterie ricaricabili e non ricaricabili sono prodotti riciclabili e quindi non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. Conferire le batterie usate sempre presso i punti di raccolta appositamente previsti.

In questo modo vi attenete ai vostri obblighi di legge e fornite il vostro contributo alla tutela dell'ambiente.

MANUTENZIONE/CURA

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, mantenere i contatti del caricabatterie e della batteria privi di sporcizia.

Pulire l'apparecchio solo con la spina di alimentazione scollegata e con un panno asciutto.

DATI TECNICI

Tensione di ingresso: 100-240V / 50-60Hz

Classe di protezione: II

C Correnti di carica: 12 x AAA (Micro) / 400mA

12 x AA (Mignon) / 1000mA

6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA

2 x 9V E-Block / 60mA

Prese di ricarica USB: 2 x 5V / 1000mA

DISCLAIMAZIONI

Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso sono soggette a modifiche senza preavviso. ANSMANN non si assume alcuna responsabilità per danni diretti, indiretti, accidentali o di altro tipo o per danni conseguenti derivanti da un uso improprio o dalla mancata osservanza delle informazioni contenute nel presente manuale operativo.

NOTE DI GARANZIA

L'apparecchio gode di una garanzia di tre anni. I danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso o i danni causati da batterie di qualità inferiore non sono coperti da garanzia.

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali errori di stampa.

 Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE.

NL - GEBRUIKSAANWIJZING

Geachte klant,

Hartelijk dank voor de aankoop van de ANSMANN ENERGY 16 PLUS lader. Deze handleiding helpt u om alle functies van uw ENERGY 16 PLUS lader te gebruiken in een optimale manier. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig voor gebruik. Wij hopen dat u tevreden bent met uw nieuwe lader.

Uw ANSMANN Team

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de lader gaat gebruiken!
- Het apparaat niet gebruiken als er tekenen zijn van schade aan de behuizing, stekker of kabel. Neem contact op met een erkende dealer!
- Gebruik alleen met NiMH / NiCd-cellen. Andere soorten kan een explosie veroorzaken!
- Let op! Om juiste polariteit (+/-) te gebruiken!
- Let op! dat als gevolg van de hoge laadstroom, alleen high-performance merk oplaadbare batterijen moeten worden opgeladen met dit apparaat! Lage kwaliteit cellen kunnen lekken en schade aan de oplader en dan vervalt de garantie!
- Houd de lader op een droge plaats uit de buurt van direct zonlicht!
- Om het risico op brand en / of een elektrische schok te voorkomen, moet de lader worden beschermd tegen hoge vochtigheid en water!
- Voor het schoonmaken van het apparaat, stekker uit het stopcontact!
- Probeer nooit om de lader te openen!

- Uit de buurt van het bereik van kinderen! Kinderen moeten onder toezicht om ervoor te zorgen dat ze niet spelen met de lader!
- Het apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen of personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of specifieke instructies!
- Als de veiligheidsvoorschriften niet opgevolgd worden, kan dit leiden tot schade aan het apparaat of de batterij en kunnen verwondingen veroorzaken!
- Wij raden het gebruik van ANSMANN oplaadbare batterijen!

OVERZICHT VAN DE FUNCTIES

- Lader met automatische pre-charge en verfrissende functie voor 1-12 Micro AAA of AA Mignon cellen, voor 1-6 baby C of D Mono cellen in aanvulling op 1-2 stuks 9V E-blocks, inclusief 2 USB-aansluitingen.
- NiMH en NiCd-batterijen kunnen worden opgeladen op hetzelfde moment
- De batterij conditie is niet belangrijk voor het opladen
- Automatische start van het laden bij het contact met de batterij
- Capaciteit quick-test voor ca.. 10 seconden na het aansluiten van de batterij
- Automatische laadstroom aanpassing
- Rustige laadsnelheid bij accu's die lange tijd niet zijn gebruikt
- Microprocessor gestuurde laden en bewaking van de laadtoestand
- Batterij vol detectie (-dV)
- Automatische overschakeling op druppellading
- Beschermd tegen overlading
- Individuele begeleiding van elke batterij
- Polariteit beveiliging
- Verkeerde batterij beveiliging / per ongeluk Alkaline inbrengen beveiliging
- Duidelijke multi-gekleurde LED-indicatoren tonen de oplaadbare batterij status aan
- Geïntegreerde switch mode voeding (100-240V AC / 50-60Hz) voor wereldwijd gebruik

WERKING

Sluit de lader op het lichtnet [100-240V AC / 50-60Hz]. Voor het invoeren van cilindrische cellen beweeg de zilveren contact brug achterwaards en zet de oplaadbare batterij aan de onderkant van de laden slot. Sluit altijd de cellen in de juiste richting voor de polariteit (op basis van de symbolen op de oplader). De lader is uitgerust met zes dubbele slots voor cilindrische cellen. In elk van deze opladen posities die u kunt invoegen 2 stuks van Micro AAA of AA Mignon cellen of 1 stuk van Baby C of D Mono cellen. Bij het invoegen van baby C of D Mono-cellen moeten de contact bruggen aansluiten op de batterij en de batterijen moeten centraal worden geplaatst. Let op de polariteit symbolen op de 9V laden sleuf voor het aansluiten van een oplaadbare 9V batterij.

Na het plaatsen van de batterijen, is de staat van lading wordt weergegeven gedurende ongeveer 10 seconden (zie „BATTERY QUICK TEST“). Indien gewenst kan de unit begint pre-laden en / of verfrissend (afhankelijk van de capaciteit van de batterij worden opgeladen) voor elke laadcircuit afzonderlijk voordat hij schakelt automatisch over op de snel laadproces (zie „LED-indicatoren / CHARGE MODE“).

Het is normaal dat de batterijen kunnen warm worden tijdens het opladen. Na het opladen is voltooid, schakelt de lader automatisch over op druppelladen. De druppellading voorkomt dat de zelfontlading van de batterijen. Batterijen kunnen worden achtergelaten in de lader tot gebruik.

De lader heeft twee USB- oplaadkabel-poorten voor het aansluiten van verschillende apparaten, zoals mobiele telefoons en MP3- spelers die kunnen worden opgeladen via een USB-kabel. Deze USB opladen stopcontacten zijn anders bedraad (zie afdrukken van boven de sockets) tot bijna alle beschikbare USB-apparaten op te laden op de markt. Controleer of de laadfunctie na het aansluiten van het USB-apparaat. Als er geen kosten, sluit het apparaat aan de andere opladen via USB aansluiting

BATTERIJ QUICK TEST

Na het plaatsen van de batterijen, word de status van laden weergegeven:

LED groen: capaciteit meer dan 80% van de nominale capaciteit

LED oranje: capaciteit tussen 25% en 80% van de nominale capaciteit

LED rood: een vermogen van minder 25% van de nominale capaciteit

Na 10 seconden, als de batterijen niet worden verwijderd, schakelt het toestel over naar de automatische pre-charge, verfrissen- of de snel laden

LED-INDICATOREN / LAAD MODUS

LED knippert groen „Pre-Laden“ -> Pre-laadmodus

LED knippert rood / groen „Verfrissend“ -> Refresh-modus

LED licht rood op „Laden“ -> Fast laadmodus

LED licht groen „Ready“ -> Batterij volledig opgeladen / Druppellading

LED knippert rood „Fout“ -> Verkeerde batterij of alkaline batterij ontdekt

AFVALVERWIJDERING

 Verwijder het product conform de wettelijke bepalingen. De markering "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden. Gebruik de teruggave- en verzamelssystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

 Batterijen en accu's zijn recyclebare materialen en mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd. Geef gebruikte batterijen en accu's altijd op de daarvoor voorziene verzamelpunten af.

Daarmee voldoet u aan uw wettelijke plichten en levert u uw bijdrage aan de milieubescherming.

ZORG EN ONDERHOUD

Om ervoor te zorgen dat de lader goed werkt, houd de contacten in de oplader sleuven vrij van stof of vervuiling. Voor het reinigen van het apparaat de stekker uit het stopcontact en gebruik alleen een droge doek.

TECHNISCHE GEGEVENS

Input: 100-240V / 50-60Hz

Beschermingsklasse: II

Laadstromen: 12x AAA (Micro) / 400mA

12x AA (Mignon) / 1000mA

6x C (Baby), D (mono) / 1000mA

2x 9V Block / 60mA

USB-poorten opladen 2x 5V / 1000mA

HANDLEIDING

Informatie in deze handleiding kan worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving. ANSMANN kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor directe, indirecte, toevallige of andere claims of gevolgschade ontstaan door het niet op juiste manier van gebruik van dit apparaat, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

GARANTIE

Wij hierbij bieden een 3 jaar garantie op deze lader. Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door: lage kwaliteit batterijen, niet-naleving van de handleiding of fysieke schade als gevolg van het ontbreken van de juiste zorg.

Technische wijzigingen voorbehouden. Voor drukfouten zijn wij niet aansprakelijk.



Het product voldoet aan de eisen van de EU richtlijnen.

SV - INSTRUCTION MANUAL

Bästa kund,

Tack för att ni valt ANSMANN ENERGY 16 PLUS batteriladdare. Denna användarinstruktion kommer att hjälpa er att ta del av samtliga funktioner optimalt på ENERGY 16 PLUS batteriladdare. Vänligen läs dessa användarinstruktioner före användning. Vi hoppas att ni skall bli nöjd med er nya batteriladdare.

Ert ANSMANN Team

SÄKERHETS INSTRUKTIONER

- Vänligen läs dessa användarinstruktioner noggrant före användning av laddaren!
- Använd inte batteriladdaren vid tecken på skada på kabel, kontakt eller hölje. Vänligen kontakta auktoriserad återförsäljare.
- Använd endast med NiCD/NiMH batterier. Andra typer av batterier kan orsaka explosion!
- Observera batteriets polaritet (+/-) före användning!
- Vänligen notera att den höga laddströmmen gör att endast högpresterande fabrikat av uppladdningsbara batterier bör användas med denna batteriladdare! Batterier av låg kvalitet kan läcka och skada laddaren vilket gör garantin ogiltig!
- Förvara batteriladdaren tort och ifrån direkt solljus!
- För att undvika risk för eld och/eller elstöt skall batteriladdaren undanhållas från hög fuktighet och vatten.
- Koppla ifrån strömmen från vägguttaget före rengöring
- Försök aldrig att öppna batteriladdaren!
- Undanhålles från barn! Barn bör endast använda laddaren under vuxen övervakning för att undvika att barn leker med laddaren!

- Batteriladdaren skall inte användas av barn eller personer med fysisk eller mental nedsatthet, bristande erfarenhet och kunskap om dom inte ges instruktioner eller övervakas!
- Om säkerhets föreskrifterna inte följs kan detta orsaka skada både på batteriladdaren och användaren!
- Vi rekommenderar användning av ANSMANN uppladdningsbara batterier!

FUNKTIONS ÖVERBLICK

- Laddare med automatisk urladdning och upprädningsfunktion för 1-12 Micro AAA eller Mignon AA batterier, 1-6 Baby C eller Mono D batterier och 1-2 9V E-blocks, inclusive 2 USB laddningsuttag.
- NiMH och NiCD batterier kan laddas samtidigt
- Batteriets kondition är inte viktigt före laddning
- Automatisk start av laddningen när batteriet får kontakt
- Kapacitets test i c:a 10 sek efter batteriet har satts i
- Automatisk justering av laddström
- Snäll förladdning för batterier som legat oanvända länge
- Mikroprocessor kontrollerad laddning och övervakar laddningens status
- Full övervakning av batteriet (-dV)
- Slår automatiskt över till underhållsladdning
- Multi överladdningsskydd
- Individuell övervakning av varje batteri
- Skydd mot felvända poler
- Skydd emot felaktiga batterier / oavsiktlig isättning av alkaliska batterier
- Klara multifärgade LED indikatorer visar batteriets status
- Integrerad omställbar strömförsörjning (100-240V AC / 50-60Hz) för användning i hela världen

ANVÄNDNING

Koppla in batteriladdaren i vägguttaget (100-240V AC / 50/60Hz) och slå på ON på strömknappen. För isättning av cylindriska batterier flytta den silverfärgade kontakt brygga bakåt och sätt i det uppladdningsbara batteriet i botten av laddningsfacket. Sätt alltid i batterierna i rätt riktning (se figurer i laddningsfacket). Laddaren har 6 olika laddningsfack för cylindriska batterier. I varje kan ni antingen sätta i 2st Micro AAA eller Mignon AA eller 1st ab baby C och Mono D batterier. När ni sätter i baby C eller Mono D måste det bli nära kontakt och batteriet måste centreras. Vänligen notera polaritets symbolerna för 9V i laddningsfacket före ni sätter i något uppladdningsbart 9V batteri.

När ni satt i batterierna kommer statusen visas i c:a 10 sek (se BATTERY QUICK TEST). Om det behövs kommer laddaren att starta urladdning och/eller uppfräschnings funktionen (beroende på batteriets kapacitet) separat för varje batteri och sedan gå över till snabbaddning (se LED INDICATORS /CHARGE MODE). Det är normalt att batterierna blir varma under laddning. När laddningen är klar kommer den att automatiskt gå över till underhållsladdning. Underhållsladdning förebyggjer självurladdning när dom sitter kvar i laddaren. Batterierna kan sitta kvar i laddaren tills dom skall användas. Laddaren har 2 st USB laddningskontakter för inkoppling av olika applikationer som MP3, mobiltelefoner m.m. Dessa USB laddnings kontakter är olika så de kan ladda nästan alla USB produkter på marknaden (se ovanför kontakterna). Kontrollera laddningen efter isättning av USB kontakt. Om det inte sker någon laddning så byt till den andra USB kontakten.

BATTERI SNABBTEST

Efter isättning av batterierna visas statusen;
LED grön: kapacitet över 80% av normal kapacitet
LED orange: kapacitet mellan 25% och 80% av normal kapacitet
LED röd: kapacitet lägre än 25% av normal kapacitet
Efter 10 sekunder och batteriet inte tagits ur så slår laddaren automatiskt över till förladdning/uppfräschnings funktion eller snabbaddning

LED INDIKATORS / LADDNINGS LÄGE

LED blinker grön "För laddning " Förladdnings läge
LED blinker röd/grön "Uppfräschning" Uppfräschnings läge
LED lyser rött "Laddning" Snabbaddnings läge
LED lyser grönt "Klar" Batteriet är fulladdat / underhållsladdning
LED blinker rött "Fel" Felaktiga batterier eller alkaliska batterier isatta

AVFALLSHANTERING

-  Avfallshanterar produkten enligt gällande lokala bestämmelser. Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallshanteras tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU. Använd återlämnings- och samlings-ställen i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten.
 -  Batterier är återvinningsbara och får inte kastas i hushållssoporna. Lämna uttjänta batterier till anvisade återvinningscenter.
- Så följer du lagen och bidrar till miljöskydd.

UNDERHÅLL OCH SKYDD

För att vara säker på att laddaren fungerar optimalt, håll kontakterna rena från smuts och damm. För rengöring använd endast ren och torr trasa och koppla alltid ur den från vägguttaget.

TEKNISK DATA

Input:	100-240V / 50-60Hz
Skyddsklass:	II
Laddningsström:	12 x AAA (Micro) / 400mA 12 x AA (Mignon) / 1000mA 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA 2 x 9V Block / 60mA 2x 5V / 1000mA
USB-laddningsportar:	

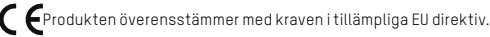
DISCLAIMER

Information given i dessa instruktioner kan ändras utan förvarning. ANSMANN kan inte acceptera skyldighet för direkt, indirekt, olycka eller andra krav eller konsekvenser för användning av information given i dessa instruktioner eller för användning av denna produkt

GARANTI

Vi erbjuder härmed 3 års garanti på denna produkt. Detta gäller inte skada uppkommen vid handhavande fel eller då man inte observerat de medföljande instruktionerna, användning av batterier av låg kvalitet som läckt i laddaren, fysisk skada på produkten eller bristande genomgång av använder instruktionerna.

Med förbehåll för tekniska ändringar. Med förbehåll för tryckfel.



DK - BRUGSANVISNING

Kære kunde,

Tak fordi du har valgt ANSMANN ENERGY 16 PLUS laderen. Denne brugsanvisning vil hjælpe dig igennem de forskellige funktioner på din nye ENERGY 16 PLUS lader. Læs venligst hele brugsanvisningen igennem, inden du tager produktet i brug. Vi håber du bliver tilfreds med din nye lader.

Dit ANSMANN Team

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Læs venligst hele brugsanvisningen igennem, inden produktet tages i brug!
- Anvend ikke enheden, hvis der er synlige tegn på defekter på enheden, stik eller ledninger. Kontakt venligst en autoriseret forhandler!
- Laderen må kun anvendes til NiMH/NiCd batterier. Andre batterityper kan eksplodere!
- Vær opmærksom på batteriernes poler (+/-), inden placering i laderen!
- Grundet den høje ladestrøm, må kun batterier af højeste kvalitet oplades i denne lader. Batterier af dårlig kvalitet, kan lække og ødelægge laderen, således at garantien bortfalder!
- Opbevar laderen et tørt sted, udenfor direkte sollys!
- For at undgå risiko for brand og/eller elektrisk stød, skal laderen beskyttes mod høj luftfugtighed og vand!
- Tag stikket/ledningen ud af stikkontakten, inden rengøring!
- Forsøg aldrig at åbne laderen!
- Opbevares udenfor børns rækkevidde! Børn bør holdes under opsyn i nærheden af laderen!

- Laderen bør ikke anvendes af børn eller personer med nedsat fysik, psykiske problemer eller manglende erfaring og viden, medmindre de bliver overvåget, eller får nøjagtig instrukser.
- Hvis denne brugsanvisning ikke følges, kan det medføre skader på lader, batterier og personer!
- Vi anbefaler brug af ANSMANNs genopladelige batterier!

OVERORDNEDE FUNKTIONER

- Lader med automatisk opladnings- og vedligeholdelsesfunktion for 1-12 stk. Micro AAA eller Mignon AA batterier, alternativt 1-6 stk. Baby C eller Mono D batterier, samt 1-2 stk. 9V E block og inkl. 2 stk. USB ladestik
- NiMH og NiCd batterier kan oplades samtidig
- Batteriernes ladetilstand er ikke vigtig i forhold til opladningen
- Opladningen starter automatisk ved kontakt med batteriet
- Kapacitetscheck tager ca. 10 sek. efter batteriet er indsat i laderen
- Automatisk justering af ladestrøm
- Langsom genopladning af batterier der har siddet i laderen i længere tid
- Mikroprocessor kontrolleret ladning og overvågning af ladestatus
- Batteriovervågning
- Automatisk overgang til vedligeholdelsesfunktion
- Flere funktioner til beskyttelse mod overladning
- Individuel overvågning af batterierne
- Sikkerhedsfunktion mod forkert indsættelse af batterier (polvending)
- Fejlfindingsfunktion mod defekte batterier og indsættelse af Alkaline batterier
- Tydelig multifarvet LED indikator af ladestatus
- Kan anvendes internationalt (100-240V AC / 50-60Hz)

ANVENDELSE

Tilslut laderen til stikkontakten (100-240V AC / 50-60Hz) og tænd på kontakten. For at indsætte cylindriske batterier i laderen, skal den sølvfarvede kontaktbro trækkes bagud og det genopladelige batteri placeres i holderen. Sørg altid for at placere batterierne i den rigtige retning (se efter +/- symbolerne i holderen). Laderen er udstyret med 6 dobbelte holdere til cylindriske batterier. I hver af disse holdere, kan enten indsættes 2 stk. Micro AAA eller Mignon AA batterier, alternativt 1 stk. Baby C eller Mono D batteri. Ved indsættelse af et Baby C eller Mono D batteri, skal begge kontaktbroer tilpasses nøjagtigt til batteriet, som i øvrigt skal placeres centralt i holderen. Venligst check polaritetssymbolerne i 9V holderen, inden der indsættes et genopladeligt 9V batteri i laderen.

Efter at have indsat batterierne, vil ladestatusen vises i ca. 10 sekunder (se "BATTERI QUICK-TEST"). Om nødvendigt, starter enheden genopladning og/eller vedligeholdelsesladning (afhængig af det indsatte batteris reelle ladestatus), for hver separat ladecyklus, inden der automatisk skiftes over til hurtiglading. (se "LED INDIKATOR/LADEFUNKTIONER").

Det er normalt, at batterierne bliver varme under opladning. Efter opladningen er slut, skifter laderen automatisk over til vedligeholdelsesfunktion. Vedligeholdelsesfunktionen modvirker selvafladning af batterierne, når de sidder i holderen i længere tid. Batterierne kan efterlades i laderen, indtil disse skal anvendes.

Laderen er udstyret med 2 stk. USB ladestik, til brug ved tilkobling af forskellige apparater, som f.eks. mobiltelefoner og MP3 afspillere, som kan oplades ved hjælp af et USB kabel. Disse USB ladestik er koblet forskelligt, for at være kompatible med de fleste apparater på markedet. Kontroller ladefunktionen når USB enheden er tilsluttet. Hvis enheden ikke lader, tilslut denne til det andet USB stik.

BATTERI QUICK-TEST

Efter indsættelse af batterier, vises ladestatus:

- Grøn LED: Kapaciteten er mere end 80% af den nominelle kapacitet
- Orange LED: Kapaciteten er mellem 25% og 80% af den nominelle kapacitet
- Rød LED: Kapaciteten er mindre end 25% af den nominelle kapacitet

Hvis batterierne ikke tages ud efter 10 sekunder, starter enheden automatisk genopladning, vedligeholdelses ladning eller hurtigladning.

LED INDIKATOR/LADEFUNKTIONER

- LED blinker grøn "Pre-Charging" - > Genopladningsfunktion
- LED blinker rød/grøn "Refreshing" - > Vedligeholdelsesladning
- LED blinker rød "Charging" - > Hurtigladning
- LED blinker grøn "Ready" - > Batteriet er fuldt opladet/Vedligeholdelsesladning
- LED blinker rød "Error" - > Defekt batteri eller forkert type batteri (Alkaline)

BORTSKAFFELSE

-  Bortskaf produktet iht. lovens regler. Mærkningen "Skraldespand" henviser til, at gamle elektriske apparater i EU ikke må bortskaffes med dagrenovationen. Brug genbrugs- og indsamlingssystemerne i din kommune, eller kontakt den forhandler, hvor du har købt produktet.
-  Batterier er ressourcer, som ikke må bortskaffes med dagrenovationen. Aflever altid brugte batterier på genbrugsstationen. På denne måde overholder du loven og yder et bidrag til miljøets beskyttelse.

EFTERSYN OG VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre, at laderen fungerer efter hensigten, skal den holdes fri for støv og skidt. Tag ledningen ud af stikkontakten inden rengøring og benyt kun en tør klud.

TEKNISKE DATA

Strømkilde:	100-240V / 50-60Hz
Sikkerhedsklasse:	II
Batterityper:	12 x AAA (Micro) / 400mA 12 x AA (Mignon) / 1000mA 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA 2 x 9V Block / 60mA 2 x 5V / 1000Ma
USB ladeporte:	

ANSVARSFRAKRIVELSE

Informationerne i denne brugsanvisning kan uden forudgående varsel ændres. ANSMANN påtager sig intet ansvar for direkte eller indirekte skader, ulykker, øvrige reklamationer eller følgeskader forårsaget af fejlagtig brug.

GARANTIBESTEMMELSER

Vi tilbyder 3 års garanti på denne lader. Garantien omfatter ikke skader forårsaget af: Batterilækage fra batterier af dårlig kvalitet, fejlagtig brug af laderen eller fysiske skader forårsaget af skødesløs behandling af laderen. Tekniske specifikationer, kan ændres uden forudgående varsel. Der tages forbehold for trykfejl samt fejl og mangler.

Der tages forbehold for tekniske ændringer. Vi hæfter ikke for trykfejl.



FI - KÄYTTÖOHJE

Hyvä asiakas,

Kiitos, että olet hankkinut ANSMANN ENERGY 16 PLUS latauslaitteen. Tämä käyttöohje auttaa Sinua hyödyntämään kaikki ENERGY 16 PLUS latauslaitteen ominaisuudet optimaalisella tavalla. Lue käyttöohje huolella ennen laitteen käyttöä. Toivomme Sinun olevan tyytyväinen hankintaasi.

ANSMAN Team

TURVA OHJEET

- Lue käyttöohje huolella ennen laitteen käyttöä !
- Älä käytä laitetta, jos sen kotelo tai verkkojohto on vahingoittunut ! Vian havaittuasi ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen !
- Käytä laitetta ainoastaan NiCD/NiMH-akkujen lataamiseen ! Muunlaiset akujen ja paristojen lataaminen aiheuttaa räjähdysvaaran !
- Huomioi akkujen oikea napaisuus (+/-) laitteessa ennen latausta !
- Huomioi laitteen suuri latausvirta , joka saattaa vahingoittaa huonokuntoisia ja laadultaan heikkoja akkuja ! Nämä saattavat vuotaa ja vioittaa laitetta tavalla, jota takuu ei kata !
- Säilytä laite kuivassa paikassa ja suojassa suoralta auringonvalolta !
- Palo- ja sähköiskuvaaran välttämiseksi on laite suojattava kosteudelta ja vedeltä !
- Irroita verkkojohto pistorasiasta ennen puhdistusta ja käytä puhdistukseen vain kuivaa liinaa !
- Älä avaa laitteen koteloa !
- Pidä laite poissa lasten ulottuvilta ! Varmista, etteivät lapset leiki laitteella !

- Turvaohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vahingoittaa laitetta tai akkuja ja saattaa aiheuttaa käyttäjälle vahinkoa !
- Suosittelemme ANSMANN ladattavien NiMH-akkujen käyttöä !

LAITTEEN OMINAISUUDET

- Automaattisella esilatauksella ja virkistystoiminnalla varustettu latauslaite; 1-12 Micro AAA tai Mignon AA , 1-6 Baby C tai Mono D ja 1-2 kpl 9V akkuja. Laturissa lisäksi 2 kpl USB-latausportteja.
- NiMH- ja NiCd-akkuja voi ladata samanaikaisesti.
- Akkujen lataustilalla ennen latausta ei ole merkitystä.
- Lataus käynnistyy automaattisesti.
- Kapasiteetin pikatestaus n. 10 sekunnissa.
- Latausvirta säätyy automaattisesti akun mukaan.
- Hidas esilataus kauan varastoiduille akuille.
- Mikroprosessoriohjattu lataus ja latauksen seuranta.
- Latauksen valvonta (-dV).
- Automaattinen ylläpitolataus.
- Moninkertainen ylläluksen esto
- Jokaisen akun akkukohtainen valvonta ja seuranta
- Väärin kytketyn akun latauksen esto
- Viallisen akun tunnistus / asetetun alkalipariston tunnistus.
- Akkujen lataustilan selkeä monivärinen LED näyttö.
- Integroitu hakkuriteholähde 100-240V AC / 50-60Hz maailmanlaajuiseen käyttöön

KÄYTTÖÖNOTTO

Liitä laite verkkoon (100-240V AC / 50-60Hz) ja kytke laite päälle kytkimen avulla. Aseta akut laitteen vetämällä hopeanvärinen kosketinjousi taakse ja aseta akut uran pohjalle. Tarkista, että napaisuus on oikea (katso symbolit uran pohjalla, akun + napa merkivalojen puolella). Laitteessa on kuusi (6) kaksoisuraa pyöreitä akkuja varten. Jokaiseen uraan voidaan asettaa joko 2 kpl Micro AAA- tai Mignon AA-akkuja tai 1 kpl Baby C- tai Mono D-akkuja. Baby C- ja Mono D-akkujen tapauksessa on tarkistettava, että molemmat kosketinjouset tekevät kosketuksen akkuihin ja että akut ovat uran keskellä. Huomioi 9V:n akun napaisuusmerkinnät ennenkuin asetat akun uraan. Akkujen asetuksen jälkeen akkujen lataustila näkyy n. 10 sekunnin ajan LED näyttössä (katso kohta "PIKATESTAUS"). Akkujen esilataus ja / tai virkistyslataus alkaa jokaiselle akulle jos se on tarpeellista (tämä riippuu ladattavan akun kapasiteetista) ja vasta tämän jälkeen laite siirtyy automaattisesti pikalataustilaan (katso kohta "LED MERKKIVALOT / LATAUS TILAT").

Akkujen lämpeneminen latauksen aikana on normaalia. Pikalatauksen päätyttyä laite siirtyy automaattisesti ylläpitolataustilaan. Tämä tila estää akkujen itsepurkautumisen jos akut jätetään laitteeseen. Akut voi jättää laitteeseen kunnes niitä tarvitaan.

Laitteessa on kaksi (2) USB-latausporttia erilaisten laitteiden lataamista varten, kuten esim. matkapuhelimet ja MP3 soittimet, jotka voi ladata USB-kaapelin avulla. USB-latausporttien kautta voidaan ladata lähes kaikki markkinoilla olevat USB-laitteet. Tarkasta USB-laitteen lataustila laitteen kytkemisen jälkeen. Jos laite ei lataudu, niin kytke se toiseen USB-latausporttiin.

PIKATESTAUS

Latauspaikkaansa asetetun akun lataustilan näyttö:
Vihreä LED: akun kapasiteetti yli 80% nimelliskapasiteetista.
Keltainen LED: akun kapasiteetti välillä 25% - 80% nimelliskapasiteetista.
Punainen LED: akun kapasiteetti alle 25% nimelliskapasiteetista.
Laite siirtyy automaattisesti esilataus-, virkitys- tai pikalataustilaan 10 sekunnin kuluttua, jos akkuja ei poisteta laitteesta.

LED MERKKIVALOT / LATAUSTILAT

LED vilkkuu vihreänä (Pre-Charging) - Esilataus
LED vilkkuu puna/vihreänä (Refreshing) - Virkistyslataus
LED punainen (Charging) - Pikalataus käynnissä
LED vihreä (Ready) - Akku latautunut / Ylläpitolataus
LED vilkkuu punaisena (Error) - Viallinen akku tai laturiin asetettu alkaliparisto

HÄVITTÄMINEN

 Hävitä käyttööikänsä päähän tullut tuote lakisäätteisten määräysten mukaisesti. Yliviivatun jäteastian kuva tarkoittaa, että EU:ssa sähkölaitteita ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Vie tuote kuntasi keräyspisteeseen tai käänny tuotteen sinulle myyneen jälleenmyyjän puoleen.
 Paristot ja akut sisältävät arvokkaita aineita, eikä niitä saa hävittää sekajätteen mukana. Toimita käytetyt paristot ja akut aina niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.
Näin täytät lainmukaiset velvollisuutesi ja suojelet osaltasi ympäristöä.

LAITTEEN HOITO

Laitteen moitteettoman toiminnan varmistamiseksi on kosketuspinnat akku-urissa pidettävä puhtaina. Irrota verkkojohto pisto-
rasiasta ennen puhdistusta ja käytä puhdistukseen vain kuivaa liinaa.

TEKNISET TIEDOT

Sisääntulojännite::	100-240V / 50-60Hz
Suojausluokka:	II
Latausvirrat:	12 x AAA (Micro) / 400mA 12 x AA (Mignon) / 1000mA 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA 2 x 9V Block / 60mA
USB-latausporttiti	2 x 5V / 1000mA

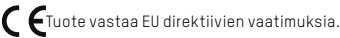
VASTUUN RAJOITUS

Tämän käyttöohjeen tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. ANSMANN ei vastaa vahingoista, jotka ovat syntyneet suo-
raan tai epäsuorasti tämän käyttöohjeen vastaisesta käytöstä.

TAKUU

Tälle laitteelle myönnetään kolmen (3) vuoden takuu.
Takuu ei koske vahinkoja, jotka johtuvat huonolaatuisten akkujen vuotamisesta
laitteeseen. Takuu ei myöskään koske vahinkoja, jotka johtuvat laitteen käyttöohjeen vastaisesta käytöstä, laitteen huonosta
hoidosta ja laitteelle aiheutetusta vahingosta.

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin. Valmistaja ei vastaa painovirheistä.



NO – BRUKSANVISNING

Kjære kunde,

Takk for at du har kjøpt laderen ENERGY 16 PLUS fra ANSMANN. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å utnytte funksjonene til ENERGY 16 PLUS på best mulig måte. Vennligst les denne bruksanvisningen før du tar laderen i bruk. Vi ønsker deg god fornøyelse med denne nye laderen.

Ditt ANSMANN-team

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Les bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk, og overhold sikkerhetsanvisningene!
- Ikke bruk apparatet hvis huset, støpselet eller kabelen er skadet, kontakt en autorisert fagforhandler!
- Sett kun inn nikkel/metallhydrid- (NiMH) eller nikkel/kadmium- (NiCd) batterier, ellers er det fare for eksplosjon! Ikke lad opp ikke-oppladbare batterier!
- Overhold polariteten (+/-) når du setter inn batteriene!
- Kun hurtigladende merkebatterier som er beregnet for laderens respektive ladestrømmer, må lades i apparatet. Dårligere batterier kan føre til ødeleggelse av batteriene og apparatet, da disse batteriene ikke er egnet for hurtiglading. Hvis det brukes uegnede batterier til dette apparatet, kan det ikke gjøres krav på garanti!
- Kun egnet for innendørs bruk. Apparatet må kun brukes i lukkede, tørre rom!
- For å utelukke fare for brann eller elektrisk støt må apparatet beskyttes mot fuktighet og regn!
- Rengjørings- og vedlikeholdsarbeid må kun utføres med støpselet trukket ut!

- Ikke åpne apparatet!
- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de har fått tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med det. Barn må ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn!
- Hvis sikkerhetsanvisningene ikke overholdes, kan det føre til skader på apparatet, batteriene eller farlige personskader!
- Vi anbefaler bruk av oppladbare batterier fra ANSMANN!

FUNKSJONSOVERSIKT

- Skrivebordsladestasjon med automatisk forhåndslading og oppdateringsfunksjon for 1-12 Micro AAA / Mignon AA, 1-6 Baby C / Mono D og 1-2 9V E-Block-batterier, inkludert 2 USB-ladekontakter
- NiMH- og NiCd-batterier kan lades samtidig
- Ladningsnivået før ladingen starter er irrelevant
- Automatisk ladestart etter kontakt med batteriene
- Rask kapasitetstest av det innsatte batteriet i ca. 10 sekunder
- Automatisk justering av ladestrømmen
- Skånsom forhåndslading av batterier som ligger over hverandre
- Mikrokontrollerovervåket ladestyring for runde celler og 9 V-batterier
- Deteksjon av fullt batteri (-dV)
- Automatisk overgang til pulslading med vedlikeholdslading
- Beskyttelse mot flere overladinger
- Individuell sporovervåking
- Beskyttelse mot omvendt polaritet
- Deteksjon av batteridefekt/alkalisk ladning
- Flerfarget LED per ladespor indikerer batteristatus
- Kan brukes over hele verden takket være elektronisk strømforsyningsenhet (100-240 V AC / 50-60 Hz)

IGANGKJØRING

Koble enheten til strømforsyningen (100-240 V AC 50-60 Hz), og slå på hovedbryteren. For å lade runde celler trekker du sølvkontakt-klemmen bakover og setter batteriet inn i bunnen av ladesporet. Sørg for at alle batteriene settes inn med riktig polaritet (den positive polen på de runde batteriene i retning av indikatorlampene som tilsvarer symbolet i ladesporet). Enheten er utstyrt med 6 doble spor for runde celler. Hvert spor har plass til enten 2 Micro AAA/2 Mignon AA-celler eller 1 Baby C- eller Mono D-celle. Oppladbare Baby C- eller Mono D-batterier. Når du setter inn et Baby C- eller Mono D-batteri, må du sørge for at begge kontaktklemmene er i kontakt med batteriet og at batteriene er sentrert i ladesporet. Når du kobler til 9 V-batterier, må du ta hensyn til polaritetsmerkingen på ladesporet.

Etter at batteriene er satt inn, vises ladestatusen til batteriene i ca. 10 sekunder (se "BATTERY QUICK TEST"). Deretter starter ladeprosessen automatisk. Avhengig av batteriets ladenivå velger laderen et skånsomt forhånds ladeprogram og/eller et oppfriskningsprogram for å ta vare på batteriene før selve ladeprosessen starter (se "LADNINGSSINDIKATORER / LADEMÖDUSER"), og det er normalt at batteriene varmes opp under ladeprosessen. Når batteriet er ladet, går systemet automatisk over til pulsloading med vedlikeholdslading. Denne funksjonen garanterer optimal ytelse og forhindrer at batteriene lades ut av seg selv. Batteriene kan bli værende i enheten til de skal brukes.

Laderen har to USB-ladekontakter for tilkobling av ulike enheter som mobiltelefoner, smarttelefoner og MP3-spillere, som kan lades via en USB-kabel. Disse USB-ladekontaktene er koblet til på forskjellige måter (se merkingen over kontaktene) for å kunne lade nesten alle USB-enheter som er tilgjengelige på markedet. Etter at du har koblet til USB-enheten, må du kontrollere lade-funksjonen. Hvis den ikke lades, må du koble enheten til den andre USB-ladekontakten.

HURTIG BATTERITEST

Etter at du har satt inn det aktuelle batteriet, vises batteriets ladenivå i ca. 10 sekunder.

Grønt display: Kapasitet over 80 % av den nominelle kapasiteten

Oransje display: Kapasitet mellom 25 % og 80 % av den nominelle kapasiteten

Rød visning: kapasitet under 25 % av nominell kapasitet

Displayet går deretter over til automatisk forhåndsloading, oppfriskning eller lademodus hvis batteriet ikke tas ut av enheten.

LYSINDIKATORER / LADEMÖDUS

Displayet blinker grønt "Pre-Charging" > Forlading

Displayet blinker rødt/grønt "Refreshing" > Oppdateringsprogram

Indikatoren lyser rødt "Charging" > Ladeprosess

Displayet lyser grønt "Ready" > puls vedlikeholdslading

Displayet blinker rødt "Error" > Batteri defekt eller alkalisk deteksjon

KASSERING

 Kasser produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Symbolet "søppeldunk" angir at i EU skal elektrisk utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall. Bruk lokale retur- og innsamlingsystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.

 Batterier og batteripakker er resirkulerbare materialer og skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Lever batterier og batteripakker alltid på de respektive returpunktene.

Derved oppfyller du dine lovbestemte plikter og yter ditt bidrag til miljøvern.

VEDLIKEHOLD/PLEIE

For å sikre at apparatet fungerer som det skal, må du holde lader og batterikontakter fri for smuss. Rengjør apparatet kun med støpelet frakoblet og med en tørr klut.

TEKNISKE DATA

Inngangsspenning:	100-240 V / 50-60 Hz
Beskyttelsesklasse:	II
Ladestrøm:	12 x AAA (Micro) / 400mA 1 2 x AA (Mignon) / 1000 mA 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000 mA 2 x 9V E-Block / 60m
AUSB-ladekontakter:	2 x 5V / 1000m

DISCLAIMERS

Informasjonen i denne brukerhåndboken kan endres uten varsel. ANSMANN påtar seg intet ansvar for direkte, indirekte, tilfældige eller andre skader eller følgeskader som følge av feilaktig håndtering eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen.

GARANTIINFORMASJON

Vi tilbyr tre års garanti på enheten. Ingen garanti kan gis for skader på apparatet som skyldes manglende overholdelse av bruksanvisningen eller dårlige batterier.

Med forbehold om tekniske endringer. Vi overtar ikke ansvar for trykkfeil.

 Produktet oppfyller kravene i EU direktivene.

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny kliencie,
Dziękujemy za zakup ładowarki ENERGY 16 PLUS firmy ANSMANN. Niniejsza instrukcja obsługi pomoże w optymalnym wykorzystaniu funkcji ładowarki ENERGY 16 PLUS. Przed użyciem ładowarki należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Życzymy przyjemnego użytkowania nowej ładowarki.
zespół ANSMANN

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

- Przed uruchomieniem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa!
- Nie używaj urządzenia, jeśli obudowa, wtyczka sieciowa lub kabel są uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym sprzedawcą!
- Wkładać wyłącznie akumulatory niklowo-wodorkowe (NiMH) lub niklowo-kadmowe (NiCd), w przeciwnym razie istnieje ryzyko wybuchu! Nigdy nie ładować akumulatorów!
- Podczas wkładania baterii należy przestrzegać biegunowości (+/-)!
- W urządzeniu można ładować wyłącznie markowe akumulatory do szybkiego ładowania, które są przystosowane do odpowiednich prądów ładowania ładowarki. Baterie gorszej jakości mogą doprowadzić do zniszczenia baterii i urządzenia, ponieważ nie nadają się one do szybkiego ładowania. W przypadku użycia nieodpowiednich akumulatorów do tego urządzenia nie będą uznawane żadne roszczenia gwarancyjne!
- Nadaje się wyłącznie do użytku w pomieszczeniach. Urządzenie może być używane wyłącznie w zamkniętych, suchych pomieszczeniach!
- Aby wykluczyć ryzyko pożaru lub porażenia prądem, urządzenie należy chronić przed wilgocią i deszczem!
- Czyszczenie i konserwację należy przeprowadzać wyłącznie przy odłączonej wtyczce sieciowej!

- Nie otwierać urządzenia!
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub otrzymają szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia.
- Pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały szczegółowe instrukcje dotyczące korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- i związane z nimi niebezpieczeństwa. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru!
- Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie urządzenia, baterii lub niebezpieczne obrażenia osób!
- Zalecamy stosowanie akumulatorów ANSMANN!

PANORAMICA DELLE FUNZIONI

- Stazione di ricarica da tavolo con funzione di pre-carica e ricarica automatica per 1-12 batterie Micro AAA / Mignon AA, 1-6 batterie Baby C / Mono D e 1-2 batterie E-Block da 9V, incluse 2 prese di ricarica USB.
- Le batterie NiMH e NiCd possono essere caricate contemporaneamente
- Il livello di carica prima dell'inizio della ricarica è irrilevante.
- Avvio automatico della carica dopo il contatto con le batterie
- Test rapido della capacità della batteria inserita per circa 10 secondi
- Regolazione automatica della corrente di carica
- Precarica delicata delle batterie sovrapposte
- Controllo della carica monitorato da microcontrollore per celle rotonde e batterie da 9V
- Rilevamento della batteria piena (-dV)
- Passaggio automatico alla carica di mantenimento a impulsi
- Protezione multipla da sovraccarichi
- Monitoraggio dei singoli slot
- Protezione dall'inversione di polarità
- Rilevamento di difetti della batteria/alcalina
- LED multicolore per ogni slot di carica indica lo stato della batteria
- Utilizzabile in tutto il mondo grazie all'alimentatore elettronico (100-240 V AC / 50-60Hz)

IGANGKJØRING

Podłącz urządzenie do źródła zasilania [100-240 V AC 50-60 Hz] i włącz przełącznik zasilania. Aby naładować okrągłe ogniwa, pociągnij srebrny zacisk stykowy do tyłu i włóż baterię na dole gniazda ładowania. Należy upewnić się, że wszystkie baterie są włożone z prawidłową polaryzacją [biegun dodatni okrągłych ogniw w kierunku lampek kontrolnych odpowiadających symbolowi w gnieździe ładowania]. Urządzenie jest wyposażone w 6 podwójnych gniazd na okrągłe ogniwa. Każde gniazdo może pomieścić 2 ogniwa Micro AAA / 2 ogniwa Mignon AA lub 1 ogniwo Baby C lub Mono D. Akumulatory Baby C lub Mono D. Podczas wkładania baterii Baby C lub Mono D należy upewnić się, że oba zaciski stykowe stykają się z baterią i że baterie są wysładowane w gnieździe ładowania. Podczas podłączania akumulatorów 9 V należy przestrzegać oznaczenia biegunowości na gnieździe ładowania.

Po włożeniu akumulatorów przez około 10 sekund wyświetlany jest stan ich naładowania (patrz "SZYBKIE TEST AKUMULATORA"). Następnie proces ładowania rozpocznie się automatycznie. W zależności od poziomu naładowania akumulatora ładowarka wybiera delikatny program ładowania wstępnego i/lub program odświeżania, aby zadbać o akumulatory przed rozpoczęciem właściwego procesu ładowania (patrz "WSKAŹNIKI ŁADOWANIA / TRYBY ŁADOWANIA"). Po naładowaniu akumulatora system automatycznie przełącza się na ładowanie impulsowe. Funkcja ta gwarantuje optymalną wydajność i zapobiega samorozładowaniu akumulatorów. Akumulatory mogą pozostać w urządzeniu do momentu ich użycia.

Ładowarka posiada dwa gniazda ładowania USB do podłączania różnych urządzeń, takich jak telefony komórkowe, smartfony i odtwarzacze MP3, które można ładować za pomocą kabla USB. Gniazda ładowania USB są okablowane w różny sposób [patrz oznaczenie urządzenia nad gniazdami], aby umożliwić ładowanie prawie wszystkich urządzeń USB dostępnych na rynku. Po podłączeniu urządzenia USB należy sprawdzić funkcję ładowania. Jeśli urządzenie nie ładuje się, należy podłączyć je do innego gniazda ładowania USB.

SZYBKIE TEST AKUMULATORA

Po włożeniu odpowiedniego akumulatora poziom jego naładowania jest wyświetlany przez około 10 sekund.

Wyświetlacz zielony: pojemność powyżej 80% pojemności nominalnej

Wyświetlacz pomarańczowy: pojemność między 25% a 80% pojemności nominalnej

Wyświetlacz czerwony: pojemność poniżej 25% pojemności nominalnej

Następnie wyświetlacz przełączy się w tryb automatycznego ładowania wstępnego, odświeżania lub ładowania, jeśli bateria nie zostanie wyjęta z urządzenia.

WSKAŹNIKI ŚWIETLNE / TRYBY ŁADOWANIA

Wskaźnik miga na zielono "Ładowanie wstępne" > Ładowanie wstępne

Wyświetlacz miga na czerwono/zielono "Odświeżanie" > Program odświeżania

Wskaźnik świeci na czerwono "Ładowanie" > proces ładowania

Wyświetlacz świeci na zielono "Gotowy" > ładowanie konserwacyjne impulsowe

Wyświetlacz miga na czerwono "Błąd" > wykryto wadliwą baterię lub baterię alkaliczną

UTYLIZACJA

 Produkt należy utylizować zgodnie z przepisami prawa. Oznaczenie "pojemnik na odpady" wskazuje, że urządzenia elektryczne w UE nie mogą być wyrzucane razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Skorzystaj z systemu zwrotu i zbiórki odpadów w swojej gminie lub skontaktuj się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony.

 Baterie i akumulatory nadają się do recyklingu i nie wolno ich wyrzucać razem z odpadami domowymi. Zużyte baterie i akumulatory należy zawsze utylizować w wyznaczonych punktach zbiórki. W ten sposób wypełniasz swoje zobowiązania prawne i przyczyniasz się do ochrony środowiska.

WARTUNG/PFLEGE

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte von Ladegerät und Akkus frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe:	100-240V / 50-60Hz
Klasa ochrony:	II
Prądy ładowania:	12 x AAA (Micro) / 400mA 12 x AA (Mignon) / 1000mA 6 x C (Baby), D (Mono) / 1000mA 2 x 9V E-Block / 60mA Gniazda ładowania AUSB: 2 x 5V / 1000m

ZASTRZEŻENIA

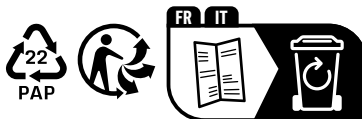
Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez powiadomienia. ANSMANN nie ponosi odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe lub inne szkody lub szkody wtórne spowodowane niewłaściwą obsługą lub zignorowaniem informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

INFORMACJE O GWARANCJI

Urządzenie jest objęte trzyletnią gwarancją. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń urządzenia spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi lub użyciem gorszych baterii.

Zastrzega się prawo do zmian technicznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy w druku.

 Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE.



*Séparez les éléments avant de trier
Raccolta differenziata dei rifiuti,
Controlla le linee guida del tuo comune*



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany

Support & FAQ: ansmann.de

E-Mail: hotline@ansmann.de
Hotline: +49 [0] 6294 / 4204 3400

MA-1001-0004/V3/05-2024